

联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.26
18 October 1992

CHINESE

大会

第四十七届会议

第二十六次会议临时逐字记录

1992年10月6日星期二，上午10点
在纽约总部举行

主席：加内夫先生 (保加利亚)
嗣后：富弗洛先生 (副主席) (莱索托)

-- 继续一般性辩论(9)：(续)

下列人士发了言：

古里拉布先生 (纳米比亚)
罗慕洛先生 (菲律宾)
恩多洛-阿亚赫先生 (肯尼亚)
艾特马托夫先生 (吉尔吉斯斯坦)
卡里阿斯·萨帕塔先生 (洪都拉斯)

-- 通过大会第四十七届常会议程和分配项目：总务委员会的第二次报告(8)

-- 暂定工作方案

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

GE

上午10点25分开会。

议程项目9(续)

一般性辩论

吉里布拉先生(纳米比亚)(以英语发言):联合国自1945年成立以来就一直代表了人类对一个和平、公正和繁荣世界的共同渴望,一个最终没有战争、突变、贪婪及其它可憎的人类和社会冲动的世界。

《联合国宪章》的卓越的和有远见的缔造者们以及我们这些受益于其集体智慧和想象力的人有理由对牢固地巩固一个民主、稳定和富有同情心的世界秩序抱有希望。这一秩序将与以本世纪两次空前的和最具破坏性的世界战争为特征的过去明确地决裂。

GJ

乐观主义者宣布,指导这个世界秩序的主要是法治、尊重人权、普遍行使自决权、承认不论大小所有国家的平等和人类大家庭所有成员之间的分享。在这个基础上,可以公平地期待伟大的科技成就将慷慨地用于保障人类的共同生存,保护环境和在这个星球上的每一个人不受限制地享受更大程度的自由。

说到底,那些创始人自己在《宪章》中庄严地宣誓:

“欲免后世再遭今代人类两度身历惨不堪言之战祸”。

他们对于一个和平和和睦的世界的想象与人民对社会进步和经济繁荣的希望都有一共同的起源:对战争、破坏和黑暗的彻底反感。

47年之后,看一下中间这些年头,我们注意到世界目睹了更多而不是更少的正义与非正义的战争、区域冲突、种族和民族纷争、严重的人类苦难、环境退化和对生活本身十足的威胁。

纳米比亚和不结盟运动其他成员国一道在其雅加达首脑会议上声明:

“当今的世界远远不是一个公正和安全的地方。酝酿中的争端、暴力冲突、侵略和外国占领、对国家内政的干涉、霸权政策和统治、民族冲突、宗教不容忍、新形式的种族主义和狭隘的民族主义是对国家与人民之间和睦共存的主要和危险的障碍,并甚至带来国家与社会的解体。”

感谢上帝核灾难没有发生,但世界远远不是一个和平和安全的地方。历史确实是会重演的,如果不是在大多数时候重演至少是在有时重演。

我要在这个评价之上再补充一位著名的亚洲领导人在雅加达发表的看法。他的看法与我们一致,他认为:

“我们还必须保障工业化国家领导人经常提到的世界新秩序不会仅仅是强者统治弱者和富国统治穷国的同一陈旧格式的新翻版。”

要使世界新秩序得到普遍接受,它的内容就应该是真实的并不同于旧的不公正和不民主的秩序,而且它应该指明通向更大程度的人类团结和合作的道路。

就在此刻,南非、索马里、利比里亚、波斯尼亚-黑塞哥维那、柬埔寨和前苏联各地区以及世界其他地方,数百万受害者在无穷的悲剧中遭受苦难。这些被屠杀的人包括被大炮或饥饿杀死的无辜和手无寸铁的男女和儿童。世界事务目前的状况很难引起对我们共同未来的信心和乐观。持这种观点不需要愤世疾俗。

我国代表团高兴地看到我们杰出的秘书长在此全球环境变化中的关键时期在联合国组织占有一个崇高的位置。当布特罗斯·布特罗斯-加利先生去年被一致选为我们组织的第一位非洲人秘书长时,这是非洲的骄傲也是他个人成就的顶峰。我们赞扬他的勇气和主动精神并赞扬他如此能干地执行他艰巨的任务。

纳米比亚欢迎秘书长的《和平纲领》。它里面的许多想法和建议恰巧与非洲统一组织(非统组织)、不结盟运动和英联邦这样的组织和北欧国家提出的想法一致,它们前一段时间在宣传其关于联合国改革进程的观点。

考虑到这一点,纳米比亚注意到从这个讲台提出并得到其他代表团支持的关于召开安全理事会特别会议审议秘书长建议的建议。如果这项建议得到执行并且召开

所提出的会议,在那时,我们期待秘书长和安全理事会成员国考虑到我提到的想法并确保将进行的磋商允许其他人参加并且是透明的。一方面,需要重新承诺加强维持世界和平与安全的机制;另一方面,需要集中注意紧迫的贫困和其他形式的社会经济不公正的问题。这两者之间应保持谨慎的平衡。

在这方面,我要提一下非统组织秘书长萨里姆·艾哈迈德·萨里姆先生提出的大胆倡议。我想到他提出在非统组织秘书处内建立一个机构机制,就任何非洲国家爆发的重大危机,就象目前索马里和利比里亚发生的危机一样,迅速和有效地处理冲突的管理、预防和解决。

在标题为“坎帕拉文件”的一份文件中还有一套建议,文件是去年在乌干达坎帕拉为解决非洲的安全、稳定、发展和合作问题召开的一次会议的成果。我们认为,这些建议是非洲人自己在重大的政治和安全危机在非洲任何地区出现时解决这些危机的严肃和实际的新方法,我们衷心地赞同这些建议。

GE

《联合国宪章》在第八章专门论及处理和平、安全和冲突等问题的区域安排或机构,并鼓励采取符合联合国宗旨和原则的适当行动。令现任秘书长本人感到痛惜的是,“冷战使《宪章》的这个关键规定无法得到适当运用”,借用秘书长的话说,超级大国不但不帮助解决区域冲突,反而为自己的自私目的使冲突实际上进一步加剧。

非常明显,联合国秘书长的优先议程和非洲统一组织的优先议程之间存在联系,实际上,这种联系符合联合国和非洲统一组织长期合作的利益。

主席先生,在这个时候,我要对你个人讲几句话。首先,我要表明,你一致当选和人们要求你的职务所起的关键作用正如供大会本届会议审议的项目所表明的那样,不仅在全球议程时间表上十分适宜,而且还给你提供了一个理想的机会,使你能够勇敢和明确地表达联合国会员国中穷国和发展中国家的关切和希望。

因此,我非常高兴地代表纳米比亚政府和人民祝贺你光荣当选。我毫无疑问,你

的外交技巧和丰富的实际经验将使我们的审议工作取得圆满成功。我们两个友好国家享有极好关系,我向你致以最良好的祝愿。

我要祝贺你的前任沙特阿拉伯王国的萨米尔·希哈比先生阁下圆满完成工作,我要祝他在今后的工作中万事成功、幸福美满。

随着越来越多的新国家加入联合国,联合国长期珍惜的普遍性理想得到了进一步加强。由于这个世界不可避免地变得相互依赖,由于我们大家都认识到世界确实是一个全球村庄,人们现在对联合国所寄予越来越高的期望。这是联合国需要进一步恢复活力并真正实现民主化的另一个原因。

如果不进行根本性的体制和程序改革,包括修改《联合国宪章》,联合国就不能适当地对付从迅速变化的国家间关系和社会问题中产生出来的当今世界的各种挑战。在这种情况下,纳米比亚欢迎所有的新会员国,并向它们致以良好的祝愿,同时还向它们保证,我们愿意本着友谊和和平共存的精神促进同所有这些国家的密切合作。

里约地球问题首脑会议充分表明了这样一个问题:全球经济发展与环境保护携手并进。发展必须建立在为了我们这一代和子孙后代的利益持续利用环境的基础上。

《纳米比亚宪法》含有关于这一重要问题的特别规定。该规定表明:

“国家必须奉行旨在维护纳米比亚生态系统、基本生态过程和生物多样性以及为当代和后代的所有纳米比亚人利益持续地利用现存自然资源的政策,积极促进和维护人民福利;尤其是,政府应制定措施,防止在纳米比亚领土上倾弃或回收利用外国核废料和有毒废料。”

此外,宪法进步规定监察机关负责

“调查有关过度使用现有自然资源,不合理开发非再生资源、造成生态系统退化和破坏的行为以及在保护纳米比亚风光和特点方面失职行为的投诉。”

为了执行以持续发展为目标和有利于环境的政策,我国政府在里约地球问题首

脑会议前已经为纳米比亚制定了一项《绿色计划》，该计划概述了按照持久环境原则进行发展的全面构架。该《计划》详细论述了政府对付生态挑战的办法以及如何认真管理我国的自然资源和国家财产。

在种族隔离殖民主义和外国剥削的日子里，作为经济基础来源的再生性和非再生资源主要为了外国人的利益而受到残酷掠夺。政府已采取步骤制止这种灾难性局面。发展中世界的许多国家尤其是纳米比亚每天都依赖这些资源为生，除非找到处理诸如债务负担、外汇困境和技术落后等日益严重问题的可供选择的办法，否则我们许多国家——令人痛心地说——将注定仍然处于一种永久贫穷和不发达的状态中。这将反过来意味着环境进一步恶化并危及我们的生存。

因此，现在需要致力于加快执行里约通过的《二十一世纪议程》的步伐。必须强调提出，为这项工作筹集资金不仅会帮助发展中国家同贫穷作斗争和创造工作机会，同样也会保护对人类生存至关重要的生态系统本身。

GE

让我本着同样的精神补充说，纳米比亚作为一个干燥的，半沙漠的国家赞成建议的克服沙漠化公约，并主张在本届会议期间开始拟订关于沙漠化问题的国际公约。

我想谈另一个问题，即整个南部非洲分地区目前所遭受的干旱以及严重的饥荒和痛苦。作物生产，畜牧业以及我们为实现粮食自给自足和实现安全所作出的努力遭到严重的打击。政府成立了一个全国干旱问题委员会，以便除其他任务外确保更好的协调以及为最需要的人口阶层以及为生畜和野生物的生存更有效地提供水和粮食。为这些重要计划编造的最初预算为1亿2千万兰特。

此外，除了这些国内努力外，我们还向国际社会发出了特别呼吁。总的来讲，国际上的反应是迅速的和有帮助的，纳米比亚对此深表感谢。

正在进行区域努力，包括交流资料，以及协调方案和通讯及运输设施，同联合国系统，政府间和非政府组织以及世界各地的个人所提供的援助相配合。

在这方面，我愿向博茨瓦纳共和国总统马西雷爵士以及南部非洲发展协调会议

秘书处表示特别的赞扬和感谢,他们采取了及时和果断的步骤,以使国际社会认识到该分地区各国人民的困难处境并就此采取行动,此外,他们还于今年初在日内瓦共同主持了关于上述局势的重要会议。当然,我们所有人仍然希望,今年能及早地下大量的雨,并且以后年年雨水充沛,因为这无疑意味着拯救生命。我想,我在此还应指出对所有纳米比亚人来说日益变得更清楚的一点。这涉及寻找,保护,计划和分配水源,水源也许是使我们继续生活和维持生命本身所需要的最珍贵初级产品。

世界经济的国际化是由于人们认识到,世界是一个全球村,一个各种金融机构和信贷安排互相连接的市场。

纳米比亚是南方最贫穷国家之一,它必须与不结盟运动的其他成员以及其他发展中国家一道继续为建立一个新的和公正的国际经济秩序大声疾呼。关于国际经济调整 and 改革的要求是一项合理的要求,它应该是这个国际机构和其他国际论坛的议程中的一个最重要优先项目。

据称的冷战之结束和以核国家之间的和解为其特点之一的所谓世界新秩序的出现产生了一种新的,奇特的经济勒索和破坏文化。最近,强大和富裕的国家倾向于通过使用其财力和提出某些严格的条件来损害弱国和穷国的主权。这样做据说是为了促进民主,国家管理的透明度以及公共责任制--这种局势导致仅仅是为了证明一个论点而采取单方面的,经常是惩罚性的行动。对我们来说,这不幸地是专横和随意地运用权力和判断力。

正如南方委员会前主席姆瓦利姆·朱利叶斯·奈雷雷最近在另一个场合上所说的:

“这些事态发展对南方所有国家造成了两个非常重要的后果。首先,它们增加了发展中国家走民族自力更生道路和在所有领域中加强经济合作的紧迫性。第二,获胜的西方现在认为,它在冷战中的成功使它有权利--以及不受限制的权力--在整个南方放肆地推销其经济和政治哲学。

“因此,北方正在直接地,并通过由富国控制的国际金融和贸易机构,有时

通过禁运甚至政治干预来迫使南方发展中国家遵循它所设计的模式。

“同时，北方各种保护主义正在增加，我们单独的弱点正被用来在国际谈判中，以及在南北双边讨论中粗暴地对待我们的意见”。

我们怎么能不同意这种精辟的见解呢？

对发展中国家来说，代表人类多数的不结盟运动是一个理想的论坛，可在这个论坛中就各种问题，包括就联合国关注的重要问题共同制订计划和采取行动。

请允许我再次引述姆瓦利姆先生的以下明智而有力的话：

“我们需要一个南方运动来为南方国家的权利说话。目前，我们有不结盟运动，以及为联合国谈判目的的77国集团。那么，为什么有人在谈论不再需要不结盟运动呢？”

我认为，这仍然是一个不可避免的现实，无论世界是两极的还是单极的。

GJ

关于南非局势，纳米比亚表示支持和声援这一受暴力蹂躏的邻国中的各个解放运动和一切民主力量。因此，当今年7月南非境内暴力泛滥问题提交联合国时，我们感到满意并参加了辩论。

我国在当时的发言中强调，既然联合国现在已经参与这一局势，联合国在南非的存在应当延长，联合国小组应当扩大，以便监督暴力，协助过渡实现一个民主、无种族差异和统一的南非。现在，那里的局势依然具有爆炸性和危险，因此需要对南非政府继续施加国际压力。

与此同时，我们请英卡塔自由党的蒙戈絮蒂·阿特斯哈·布特莱齐首领同纳尔逊·曼德拉同志、德克勒克总统和其他南非同胞一起参加谈判，以建立和巩固和平为第一必要条件，并通过一部民主宪法，作为过渡过程中的下一步。

9月29日和30日，我们邻国安哥拉的人民将在他们的历史上第一次参加多党选举投票，以选出一个政党和现在将组成一个新政府的候选人。这并非容易，但是，选民和监察人员的意志和决心使许多认为在安哥拉不可能举行自由和公正的选举的冷嘲

热讽的人感到惶惑。纳米比亚把这看作是安哥拉人民的一项伟大胜利,并向他们表示祝贺。纳米比亚也祝贺所有政党的领导人任其人民在政治上的成熟和接受选票箱的最后裁决。纳米比亚在此保证,纳米比亚将在友好和对两国有利的基础上,同这一姐妹和友好国家的执政政府密切合作。

希萨诺总统的政府和民族抵抗运动终于在罗马一起坐下来签署了一项停火协定以结束在莫桑比克的战斗并重建国家。我们祝贺若阿金·希萨诺总统和阿方佐·德拉卡马先生所表现出来的政治意愿和使莫桑比克人民对未来产生了希望与信心。他们的这一巨大成就值得我们完全和衷心的祝贺。我们祝愿他们在通过新宪法和恢复国家和平与秩序方面取得进一步胜利。

能够取得这一成就,在于许多方面的帮助与参加,其中包括意大利东道主,特别是联合国。但是,我也愿赞扬穆加贝总统和马西雷总统的调解努力。这些努力的成功,使所有的非洲人和世界各地祝愿非洲良好的人们非常高兴。另外还有一位重要人物,即南非外长皮克·博塔先生,他在最后的微妙时刻非常积极,确保了停火协定的签署。纳米比亚也高兴地赞扬他的贡献。

关于索马里的局势,纳米比亚支持非洲统一组织(非统组织)现任主席,塞内加尔共和国总统阿卜杜·迪乌夫的要求,即作为最紧急事项,召开一次关于该非洲国家人类灾难问题的国际会议。正如联合国秘书长本人所说,

“一提到死亡和不幸,没有一种情势比另一种情势更优先。”(A/47/1,第116段)

关于西撒哈拉局势,纳米比亚支持撒哈拉人民自决的原则。为此目的,我们赞同秘书长和他的特别代表的努力,扫除一切障碍,帮助解决关于在全民投票中投票资格标准问题的争论,进而推动进程的发展。

同样,纳米比亚一贯认为,巴勒斯坦人民在巴勒斯坦解放组织(巴解组织)的领导下的政治向往,特别是他们的自决权利,是中东冲突的核心所在。这里,我们包括根据安全理事会第242(1967)号 and 第338(1973)号决议建立一个独立的巴勒斯坦国。和

平与对话的时代已经到来。在目前的情况下,这是唯一可行和理智的办法。如果叙利亚总统和以色列总理面对面会谈能进一步推动中东和平进程,为公正、全面和持久解决铺平道路,纳米比亚就强烈鼓励在安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号两项决议的范围内进行这样一次历史性努力。

伊朗和阿拉伯联合酋长国这两个姐妹和友好邻国,不应当让目前的误解发展超出两国双边关系的范围。相反,它们应通过对话与和平手段解决这些误解。

可喜的是,科威特正在巩固和平与重建国家方面前进。纳米比亚表示毫不动摇地声援科威特朋友,并向他们表示最良好的祝愿。

波斯尼亚-黑塞哥维那的大屠杀是人对人毫无人道的最新事例。无论这种屠杀发生在臭名昭著的“种族清洗”的旗号下,或者作为宗教报复,都不能允许这场丑恶的悲剧继续下去。

在朝鲜半岛及其四周,我们看到有关各方不断朝着对话发展,同时不再强调对抗和军事解决。这对世界和平与安全确实是可喜的消息。随着朝鲜分裂的南北双方继续认真地使高级会晤正常化和鼓励家庭自由来往,朝鲜统一已不再是不可想象的目标。

GE

我们敦促朝鲜民主主义人民共和国和大韩民国这两个纳米比亚与之都保持极好的外交和合作关系的国家,继续进行这种关键的讨论,直至找到一种友好而和平的解决办法为止。

柬埔寨的和平与和解仍未实现,在联合国纳米比亚过渡时期协助团所取得的成功鼓舞下,我们希望并祈祷联合国柬埔寨过渡时期权力机构在那个动乱的国家的工作也取得巨大的成功。

在结束我的发言之前,如果我不向大会和秘书长报告纳米比亚和南非之间悬而未决的关于沃尔维斯湾和沿海岛屿争端的最新情况,这就是我的失职,目前的情况是,将于1992年11月1日在这些领土上设立持续时间有限的联合过渡行政机构。这个

机构将被称为联合行政权力机构,由一名纳米比亚人和一名南非人任行政首脑。与此同时,两国政府将根据安全理事会第432(1978)号决议,就重新结合这一核心问题继续进行谈判。

最后,我还想告诉大会,纳米比亚于1992年9月15日成为《关税与贸易总协定》(关贸总协定)的第155个成员,还加入了《核不扩散条约》(不扩散条约)并将加入文书交存指定的当局。

罗慕洛先生(菲律宾)(以英语发言):主席先生,菲律宾政府和人民特别高兴地向你表示热烈的祝贺,祝贺你当选为大会本届会议的主席。你是贵国自由和民主最杰出和最有魄力的倡导者之一。我们在菲律宾饶有兴趣地,同情地注视着你们的斗争,我们和世界其他人民一样,对于你们的斗争和胜利感到高兴,并把它视为我们大家的胜利。这一胜利把你提升到你在贵国现任的高级职位,并且现在又使你当选为大会主席。因此,你的当选使我们感到特别的满意。

与此同时,我们还要祝贺你的前任,沙特阿拉伯王国的萨米尔·西哈比大使阁下出色地领导了大会第46届会议。

我国代表团还热烈欢迎布托罗斯·布托罗斯·加利先生。他给他艰巨而崇高的使命带来了他在国家间关系以及联合国的性质和工作方面几十年的经验和真知灼见。在他上任后不到一年的时间里,布托罗斯·加利先生不仅仅展示了他对本组织工作的坚定的献身精神,而且还表明了他对本组织处理我们时代的重大国际问题时所应选择的方向的敏锐辨别力。

请允许我此刻,对世界大家庭成员以及国际组织向皮纳图博山洪和泥流造成的几十万受害者所提供的慷慨援助表示我们菲律宾政府和人民的衷心赞赏和感谢。皮纳图博山的火山爆发被科学家们描述为“本世纪最大的火山爆发”。根据他们的可怕的预言,已经掩埋了我们的城镇和村庄并且将一度绿色的中吕宋田野变为一片灰色和荒凉景色的皮纳图博山的泥流将在今后几年中继续造成破坏。当我们开始在灾区进行大规模救援和重建努力的时候,我国政府要再次呼吁国际社会成员和组织恰

恰在我们对他们自1991年6月皮纳图纳火山爆发以来已经提供的帮助表示感谢的时候继续给予援助。

我们是在民主和民族自由的浪潮以惊人的前所未有的速度席卷世界的这个历史时刻举行本届大会的。这方面种种标志之一是,今年一个又一个国家加入了联合国,它们是刚刚摆脱了限制性和压制性的极权帝国主义的黑暗的国家:亚美尼亚、阿塞拜疆、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、摩尔多瓦共和国、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦、克罗地亚、波斯尼亚-黑塞哥维那、斯洛文尼亚和格鲁吉亚。这个新国家、联合国新会员国的名单,读起来就象我们时代自由史册中的光荣榜,我们欢迎这些国家,也欢迎圣马力诺来到大会堂。

我们菲律宾人感到骄傲的是,我们在早就加入了近代史上的民主进军的行列,1986年,通过运用人民的力量,我们恢复了我国民主体制。这一民主恢复体现在5个月我国人民进行的全国大选中,体现在至高无上的民主进程产生的和平移交权并从中吸取了新的力量。

通过自由选举实现和平的权利交接这个事实,向所有人证实了我国的政治稳定,毫无疑问,它有利我们地区的稳定和和平环境。

在谋求国家稳定和和平稳定中,我们的新领导层,在F.V.拉莫斯总统的领导下已开始实现人民和解消除鸿沟,治愈创伤和团结所有人的政策和使命。在我们已采取的措施中包括对那些因心怀不满而走上叛乱道路的团体——不论他们的意识形态或宗教信仰,不论他们属于什么组织或民族——实行大赦。

我们的新领导层是在人民授权的旗帜下被选出来的,它通过其政策选择要达到经济自由化的顶峰,而经济自由化的浪潮不屈不挠地席卷整个世界,并且在如此多的国家如此短的时间内改善了如此多人的生活,我们选择这条道路,是因为我们认为,这是实现经济持续增长、为我们的人民提供更好的途径。

GJ

我国新领导人在上任后立即明确致力于放开我们的贸易体制以及指导我国投资

的条例。我们取消了几乎所有外汇管制,从而促进货币的国际间流动。重要的公营部门私有化正在迅速进行。根据国家间关系中商业和经济内容占首要地位的新趋势,我们把贸易和经济关系作为我国外交的最优先任务。

仅在几个星期以前,我们在邻国印度尼西亚首都雅加达加入了不结盟运动。多年来,菲律宾一直是该运动的一名观察员。我们发现,不结盟运动远远没有因为冷战的结束而失去意义,相反,它变得更大、更强、甚至比以前任何时候更具有意义。不结盟运动许多旧的分歧弥合了,出现了一种新的团结。而且,该运动更加关注贸易、金融、技术问题和所有其他构成国家间经济关系的因素。

冷战的结束可能大大减少了爆发全球冲突和灾难的可能性。但是,正如尚未解决的许多旧问题一样,冷战的结束给我们带来了许多国家和地区人民具有同样威胁的新挑战。

外债继续给许多发展中国家,包括象菲律宾这样的国家的经济带来了沉重压力,虽然我们为了认真的偿还债务作出了艰苦努力。当然,只要有一些想象和创造力,只要有一点点善意并摆脱一点自身利益,世界各国一致努力是可以达成某种解决办法使债务国发展起来,摆脱沉重的债务负担。至少应该使债务国在没有任何人为限制的情况下,进入其现有的和潜在的市场,在它们继续以微薄的资金偿债的同时,应允许它们发展经济、改善其人民的生活。

世界上越来越多的国家越来越坚信,经济自由化对改进产业生产率和促进经济增长至关重要。但是,最有讽刺意义的是,保护主义壁垒继续高涨,阻碍商品和服务的流通。世界各国人民呼吁国际社会,尤其是发达国家,把狭隘的私利放在一边,推动乌拉圭回合多边贸易谈判,以便迅速、成功地完成这一谈判。

某些地区贸易集团的形成,使这些集团外的国家担心它们可能人为地改变贸易和投资的导向,这将破坏全球经济体制的有效性。我们东南亚国家联盟(东盟)已经致力于建立一个旨在促进成员国直接贸易的东盟贸易区。但是,我们决心向世界贸易开放,因为我们的经济非常依赖世界贸易。

每一个国家都有不可剥夺的发展权。联合国在确保实现这一发展权方面可以发挥至关重要的作用。因此,目前正在经济和社会领域进行的结构调整和复苏进程的方向应该是确保联合国系统有效的发挥这一作用。

持续的贫困、人口的飞速增长、各国间经济增长的不平衡、各国经济和社会结构的不对称以及交通和通讯的飞速发展导致了我们的时代的一个新现象:劳工的大规模迁移。作为这一劳工迁移的主要来源之一,菲律宾相信国际社会现在应该以一种有计划战略办法在国际范围内处理这一现象,而不再以没有计划的、孤立的办法处理这一现象。

在这样作的时候,我们应该倾听秘书长的呼吁,更深刻地理解和尊重社会中较容易受害群体的权利和需要。劳工迁移的很大一部分是从许多发展中国家来的成千上万的年轻妇女。她们贸然来到比较富裕的国家,为她们自己及其家庭寻求更好的生活,结果只因为她们是妇女便遭到不可言状的欺辱。在许多情况下,她们遭受暴力,有时候以死亡告终。世界上有一亿四千五百万儿童流落街头。他们无家可归、饥饿、得不到照顾。他们大多数是受成人凌辱和虐待的受害者。成千上万的残疾人和老年人,尤其在发展中国家,被遗弃、被剥夺了尊严,抛到了社会的边缘。

许多地区毫无限制的人口增长、对地球资源的恣意滥用和对土地、水源和空气的污染已经在许多地区严重地破坏了地球维持生命的生态,威胁着农民和渔民的生活和我们大家的健康。因此,菲律宾怀着强烈的希望和很高的期望参加了今年6月在里约热内卢召开的联合国环境与发展会议。在这次会议上,最高一级领导人把国际社会的集体意志集中起来,以实现地球的持续发展,保护地球的资源。菲律宾欢呼会议取得的重要成就,并将致力于实现《21世纪议程》所提出的目标和理想。执行这一《议程》需要有充足的新资金和附加资金。

为了在国家一级实现《21世纪议程》提出的目标,我国总统设立了菲律宾持续发展委员会。该委员会的成员有非政府组织,尤其是青年。我还要高兴地宣布,为了庆祝世界土著居民国际年,菲律宾将在明年4月与联合国环境计划署的全球青年论坛

合作,并在联合国开发计划署、联合国教育、科学、及文化组织和国际劳工组织的全力支持下组办一次全球青年地球首脑会议。我呼吁世界支持这一行动。

冷战的结束驱散了笼罩在地球上空全球威胁的巨大黑幕,弥合了国际社会的根本分歧。因此,它为和平和全球安全的希望开辟了新的景象,直接导致了在解决世界上一些当时无法解决的冲突,包括阿富汗、柬埔寨、中东、中美洲、南非的冲突方面取得重大进展。但是,区域内和国内冲突继续摧毁着人们的生命和家园。

超级大国对抗的结束和帝国与集团的解体使各国获得解放,推翻了暴政。但是,它们也导致了对抗群体间由来已久的敌对,使这些敌对爆发成悲剧性的暴力。这些新旧冲突的形式和规模多种多样。

中东和平进程的动向给我们带来了新的、虽然是很小的希望。但是,现在仍然不能抱太大的希望,因为这一冲突的根本起因,即对巴勒斯坦人民家园和主权的剥夺,仍然没有解决。

FP

在南非,种族隔离的体制已经废除,这一具有希望的发展很大程度上归功于联合国和国际社会所作的坚定和耐心努力。我们高兴的是,处于停滞状态的、关于那个国家未来的谈判也许随着预期中的促进民主南非大会的恢复最终返回正轨。在索马里,部落之间的战事加上大自然的残酷,使那一不幸土地上的人民因暴力或饥饿而死亡。波斯尼亚-黑塞哥维那人民--尤其是其穆斯林人口--遭受了种族清洗的野蛮行为以及自相残杀战争的恐怖,与此同时国际社会却无能为力地袖手旁观。类似形式的--如果不是类似程度的--种族暴力也在前苏联的一些地方爆发。

在我们自己的地区东南亚,在柬埔寨,由联合国、东南亚国家联盟(东盟)、其他有关政府以及柬埔寨各方本身经过艰苦的工作而制订的和平协议,规定并且导致联合国发起最大规模的维持和平行动以及担负起最重大责任之一--联合国柬埔寨过渡时期权力机构,对此菲律宾也提供了一支警察和海军观察员小分队。然而,最近其中一派决定在其条件--其中一些超出巴黎和平协议的范围--得到满足之前不再参加和

平进程。现在国际社会有责任确保即将到来的和平的结构不至于土崩瓦解,并使和平进程重新走上轨道。

对南海提出的相互冲突的要求使有关国家和在该地区有利益的其它国家感到极为关注。今年7月东盟外交部长们在马尼拉发表了《关于南海问题的东盟宣言》,呼吁所有提出要求的国家和平解决其争端,保证在本地区开始合作努力并邀请有关各方赞同该《宣言》。来自提出要求国家和其他感兴趣各方的官员与学者们已经在本地区开始对话。我们希望,这些对话将帮助避免误解和冲突,并最终导致这一巨大、重要和具有战略意义的海洋部分有一天能够从一个处于初期紧张阶段的地区变成一个持久和平与合作的地区。所有这一切完全属于东南亚友好合作条约的宗旨和原则范围,包括菲律宾在内的该条约的签署国正要求大会在本届会议上赞同该条约。

因此,即使在世界欢迎冷战的结束以及自由与民主在地球上迈进的时候,国家间关系中旧的伤口却在化脓、发炎和复发,而新的伤口正在出现。然而,希望比最后一次大战结束以来的任何时候都要高。这些希望尤其集中在联合国在执行其预防战争、缔造和平、维持和平和促进和平的使命方面所具有的新的可能性。在这一充满机会的新时代,联合国有可能、也必须发挥《宪章》所设想的、作为世界和平与安全主要维持者的作用。

因此,我们的新秘书长在他为本组织工作所作的第一份报告中,几乎全部用来谈论联合国的这一作用以及最近时期的历史性变化为它带来的各种机会,这是非常恰如其分的。

菲律宾欢迎秘书长的“和平纲领——预防性外交、建立和平与维持和平”的报告,并在极为认真地研究这一报告。我们建议世界予以认真审议,因为它寻求使联合国作为具有缔造和平和维持和平有效能力的组织重新站稳脚跟。报告通篇充满了明智、及时和现实的描绘,我愿提到其中一些。

我们支持秘书长呼吁国际法院发挥更大和更为有效的作用。我们与秘书长一起重新确认大会所批准的和平解决国际争端的《马尼拉宣言》。我们赞同他的看法,

即在根据《宪章》第四十一条对一国实行制裁时,因此受到影响的国家的经济困难有必要予以减轻。

我们建议尤其认真地审议秘书长提出的赋予《宪章》第七章以生命力的大胆建议,尤其是授权安全理事会采取军事行动以维持或恢复国际和平与安全的第四十二条,以及授权联合国会员国将武装部队和设施为此目的置于待命状态的第四十三条。

赋予联合国在维持和平和执行行动方面更大的权力和更广泛的授权,将得到国际社会更有力的支持,如果安全理事会能够以比现在更大程度的民主运作的话。比如说,为什么一个占有世界人口大约15%、占联合国成员总数23%的区域在今年的安全理事会却占有40%的代表权,而其中3个又具有否决权?

显然这是一个合理的问题。然而,安全理事会的组成只是《宪章》中可以修改的条款之一。我国代表团赞赏目前为改组和振兴联合国的经济社会部门、改革大会和秘书处而作出的努力。然而,我们注意到这种努力常常由于对审查《联合国宪章》本身犹豫不决而受到限制。

在大会第二十九届会议上,当时的菲律宾外交部长卡洛斯·拉慕洛将军在谈到《宪章》及加强本组织作用特别委员会的工作时说道:

“历史上从来没有象现在这样清楚的是,围绕我们的众多和密切相联的全球问题将不可能以分散的方式和国家办法加以解决。联合国作为人类社会的顶点所具有的至高无上的重要性仅仅由于这一年的重大事件就已得到有力的确认。设计新的世界经济秩序,动员世界农业,对待人口问题的全球办法,平均再分配世界经济资源,实现裁军与和平——所有这一切都要求有一个更有效力和更有效率的世界组织。

“鉴于这些原因,我们继续审议改善联合国本身比以往任何时候都更为适宜。联合国的中心地位是显而易见,而又不可避免的。联合国的价值在不断增长是毫无疑问的。但其适应飞快发展的世界事务的速度令人怀疑;其充分地行

使会员国以及仅仅由于世界历史的紧迫进程所赋予的职能的程度值得怀疑。

“在我们1970年本世界组织第二十五周年时开始这一讨论时,那种努力似乎已是十分恰当。但是,现在在我们继续努力时,世界变化速度的加快已经赶上我们并有可能超过我们。联合国的各项机制面对本组织日益被要求执行的全面管理任务却变得越来越运转不灵和性能过时。联合国的创始人具有令人赞叹的先见之明,而且他们成功地设计了一个灵活和具有适应性的联合国,以及一个具有持久价值的《宪章》。然而,与此同时他们全然无法预料到带我们进入相互依赖全球时代的各种事件的发生速度以及将向我们世界机构提出的各种要求。”

LH

我的父亲罗慕洛将军是联合国的缔造者之一,他在1974年说了这些话。他今天也会说这些话的。我不想陈述显而易见的道理,但我知道我父亲的话语明亮而清晰地回响在这个大会堂。让我们现在开始纠正过去的疏忽。

对此,菲律宾代表团认为,联合国利用有关举行全体会议的第一〇九条的规定审查《宪章》的时机已到。我国代表团将在今后一年里同意见相同的会员国进行协商,以最终了结这项建议,特别是通过作出一项决议,要求举行这样一次审查会议。根据《宪章》本身的规定,在《宪章》于1945年通过十年后,本应该将这个建议列入大会议程。

我们离联合国诞生五十周年只有三年了。我们认为,通过和执行这样一项决议将进一步增进对联合国五十周年的庆祝。我们希望通过这样一项决议促进这样一项崇高工作,即使联合国象《宪章》的签署国预见的那样,成为欲免“后世再遭战祸”促成“大自然中之社会进步及较善之民生”的真正有效的工具。在我们时代同时发生了许多历史性事件,这给我们提供了一个独特机会来完成缔造者们交给我们的任务。让我们证明我们对他们给予的信任受之无愧。

恩多洛·阿亚赫先生(肯尼亚)(以英语发言):主席先生,首先我要和我前面的其

他代表一道热烈祝贺你被一致推选为联合国大会第四十七届会议主席。你当选担任这个重要职务不仅证明了大会对你的信任,而且也是你的国家保加利亚的殊荣。我们相信在你干练的领导下,我们的审议工作将圆满结束。

我还要赞扬你的前任、沙特阿拉伯的萨米尔·希哈比大使以出色的外交技巧成功地指导了第四十六届会议。

我们高兴地欢迎在过去一年里加入联合国的一些会员。随着它们被接纳进联合国,联合国再次接近实现会员国普遍性原则。我们为它们对《宪章》的原则和目标的承诺感到鼓舞,我们期待着在今后的日子里与它们在通过联合国为人类建立一个更美好的世界过程中密切合作。它们是在联合国历史上的一个重要时刻被接纳的,联合国正在经历振兴和改组,准备迎接迅速变化的国际舞台上的新挑战。*

联合国的成功与否和人们期望它对维持国际和平和安全作出的重大贡献在很大程度上取决于我们的新任秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生的努力。我们赞扬他提交的题为“和平纲领”的及时报告,他在报告中分析和提出了一些讲求实际的建议,它们涉及加强联合国预防性外交、缔造和平和维持和平的能力并提高其效率的办法。

以威慑这一旧理论为基础的安全未能保证人类有一个没有战争和核浩劫威胁的世界。肯尼亚认为,和平不仅是没有战争,而且还应没有战争威胁,不在国际关系和生活的所有领域使用武力。超级大国对抗的中止和冷战时期的结束使世界获得难得的机会,以便重新调整国际关系,并且建立一个没有核威胁的和平气氛。日内瓦裁军谈判会议通过成功结束化学武器公约的谈判而采取了积极步骤。肯尼亚高兴地和许多国家一道提出了一项决议草案,该草案将在本届会议期间提交大会,它涉及关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器公约所属化学和细菌武器。

* 副主席富弗洛先生(莱索托)主持会议。

尽管所有这些事态发展非常重要,肯尼亚仍然认为全面核禁试是制止核军备竞赛势头的唯一可行办法。它是为防止进一步军备升级采取现实可行军备控制政策的最适当工具。在这方面,中国和法国加入《不扩散条约》是朝着正确方向的一个值得欢迎的步骤。

肯尼亚毫无保留地欢迎冷战时期的两极结构的崩溃。然而,所发生的转变的后果对一些国家来说破坏性极大,对另外一些国家来说是具有灾难性的。有一点是显而易见的。虽然这些变化是人们所期望和必要的,但对多数国家来说来得太快了。结果这些变化不仅没有成为民主的胜利,并且反而对民主和它们意在加强的民主体制的生存带来了严重挑战,而且也给联合国及其机构有效应付所引起危机的意愿和能力带来了严峻考验。

索马里就是一个特别令人忧虑的例子。用秘书长在1992年9月11日关于联合国工作的报告中的话来说就是:

“索马里给联合国提出了特别困难的挑战。该国遍地饥荒,国家行政机关已不存在,各种基本的基础设施几乎全遭摧毁,全国处于极端不稳定的状态,人民日益感到绝望。必须找出一种办法来应付他们迫切、巨大的需要。”(A/47/1,第145段)

作为索马里的一个邻国,肯尼亚不得不面临过多的索马里难民的负担,现在难民人数大大超过50万。索马里700万人中有将近600万人处于严重的困境中,在最后结束这场人类悲剧之前,大约200万人注定死亡。

GJ

我们感谢秘书长及其小组在制定一项刺激人道主义救援、巩固停火、减少有组织的暴力和民族和解的综合和多方面的行动纲领方面所作的不懈努力。负责人道主义事务的联合国副秘书长埃利亚森大使也在协调联合国对索马里的救援方面作出了值得赞扬的出色工作。肯尼亚仍然准备向联合国机构、政府间和非政府组织提供必要的设施以援助索马里。

虽然人道主义援助在目前情况下是最优先任务,但肯尼亚并未忽视需要举行一次协商会议的至关重要性。除对话之外绝对没有其他选择。我国总统丹尼尔·阿拉普·莫伊阁下不断提醒索马里领导人注意:他们必须把索马里人民的利益置于其狭隘的个人利益之上。肯尼亚将与其邻国一道,尽一切力量无一例外地帮助索马里各派系聚集在一起讨论解决这一悲剧的持久办法。

在非洲其他地区,也出现了和解与和睦解决数十年来推迟进步的民族冲突或意识形态冲突的令人鼓舞的趋势。我们对莫桑比克和安哥拉人民选择以对话解决其分歧之举表示致意。

我们还期望最终和平解决柬埔寨和被分裂的朝鲜问题,并支持中美洲关于通过由《宪章》所规定的区域办法解决其问题的倡议。

中东局势仍然远未得到解决。然而,我们对目前由国务卿詹姆士·贝克所发起的几轮会谈表示谨慎的乐观看法,这些会谈使中东冲突中最重要的角色——巴勒斯坦人参与进来。

南非的事态发展也使我们倍受鼓舞。我们期待着促进民主南非大会的复会,以在该国加速实现真正的民主。

大会本届会议是在世界经济更加全球化并为所有穷富国家带来充满希望的机会的时刻召开的。不幸的是,从这种全球化中积累的利益并未得到整齐划一分配。发展中国家经济的特点是不断增长的债务负担、负国际收支状态、不断减少的投资、降低了的对外信贷价值以及经济发展中的普遍倒退。

官方与商业方面向发展中国家的国际发展资金流入,在需要更多资金的时刻却继续下降。这形成了从发展中国家向发达国家的资金外流。为了扭转这一不利的趋势,发达国家和国际金融机构需要加强努力,以在继续和有保证的基础上大幅度提高向发展中国家的资金流通率。

尚未采取这一行动的援助国,应当尽一切努力达到《联合国国际发展战略》所确定的把其国家收入总值的0.7%用于对发展中国家的官方发展援助的目标。一些援

助国对发展中国家所设置的援助条件限制或交叉条件限制,应当取消。这些条件限制是苛刻得不现实而且效果是适得其反的。因此,援助国紧迫需要重新检查其在国际合作方面的政策,以避免那些伤害受援国已经负债累累的经济的行动。

易变的汇率和货币浮动、产品价格的暴跌、债务国贸易条件的普遍恶化以及债权国的国内财政和经济政策,都正在加重发展中国家的外债危机。债权国已在降低通货膨胀的努力中采取了一些措施,这些措施减少了发展中国家出口的机会并导致更高的利率,进一步威胁到债务国支付其债务的能力。

肯尼亚认为,解决债务危机的任何有意义的办法都必须与处理问题的真正根源以实现永久的解决。我们欢迎援助国集团的一些成员为减少或取消发展中国家欠债所作的努力。只有通过旨在重新振兴发展中国家经济增长和发展的措施,才能对实行发展中国家的债务问题的有效的持久解决。

贸易保护主义以及发达国家未能完全遵守国际贸易行为的情况,也促成对发展中国家出口物品的市场机会的减少。保护主义同各种补贴一道,不利地影响到发展中国家——尤其是非洲的发展中国家——赚取急需的外汇的能力,并使发展中国家每年损失大约5千亿美元。这超过给予这些国家的外援数量的10倍。很多发展中国家高度依赖的商品价格的急剧下降使这一局势恶化。例如,自从《国际咖啡协议》在1989年破裂以来,咖啡生产国损失了100多亿美元。

为了扭转这一不利的趋势,发达国家应当消除世界贸易中的保护,并确保倾向于我们闭关自守的区域主义和经济集团不会破坏多边贸易制度。紧迫需要尽早和成功地结束乌拉圭回合关税及贸易总协定多边贸易谈判。

援助国集团所支持的各项自由化计划,尤其是国际货币基金和世界银行,应当在促进工业化国家的市场与使发展中国家的出口物品在世界市场中更具竞争力之间取得平衡。这些计划还应支持发展中国家中的加工过程,以使其产品获得更高的增值,从而在国际市场中取得更大收益。

包括肯尼亚在内的一些发展中国家在国际货币基金组织和世界银行的支持下,

正在执行结构调整计划。虽然我们这些国家接受这些结构调整的目标,然而汇率和有时援助国集团、尤其是国际货币基金组织和世界银行主张的执行方法,与我们吸收这些计划的政治、经济或社会能力不协调。肯尼亚确信,只有这些计划符合受援国的政治和社会状况,其持续性才能得到保证。

肯尼亚认为,在数百万发展中国家人民生活于赤贫的情况下,是无法保证和平、安全与稳定的。我们完全赞成属于77国集团的发展中国家的立场:消除贫穷是当今时代的一个重要挑战。它必须成为发展中国家重振增长与持续发展方面的目标。我们同样支持和赞同经济及社会理事会在其1992年实质性会议上的建议,即大会应于1995年召开一次有关社会发展的世界首脑会议。这样一次会议将会促进实现把人民置于发展与合作的中心的重要目标。消除贫穷是肯尼亚的一项国家目标,它正为此目标竭尽全力。

MJ

肯尼亚和撒哈拉以南非洲的许多其他国家一样遭到干旱并缺少粮食,又存在着难民问题。非洲持续的严重经济和社会问题,加上债务负担、商品价格下跌、气候和天气条件变化无常、环境退化、人口增加以及结构调整造成的社会和政治影响,这一切都使生活水平下降,使恢复经济的努力受挫。撒哈拉以南非洲近4000万人民正面临着饥饿的威胁。

面对我国所遭受的严重干旱和粮食欠收,肯尼亚政府非常赞赏国际社会所作的反应以及友好国家提供的双边援助。联合国人道主义事务部发出支援肯尼亚特别呼吁,同时提出非洲之角特别紧急方案。我谨向秘书长表达我国的感激之情,感谢他及时采取行动,特别是从中央紧急周转基金中向联合国儿童基金会拨出200万美元为肯尼亚北部和东北部地区提供水、紧急药物、疫苗和住所。鉴于在肯尼亚势不可挡的难民潮流和干旱影响,我们想进一步呼吁继续给我们提供援助。

今年在里约热内卢召开联合国环境与发展会议清楚地表明人们关注全球环境状况。它强调环境继续恶化是对人类和地球生存的严重威胁。尽管在里约热内卢达成

的各项协议没有满足我们在一切领域中的全部希望和期望,但无论从何种标准来衡量,这些协议是我们取得的显著成就。我们仍然感到高兴的是载于里约声明和《二十一世纪议程》的里约地球首脑会议所取得的成果为建立一个新型的全球伙伴关系,包括富国和穷国,北方和南方,东方和西方,提供了基础。

还值得注意的是国际社会第一次一致关注沙漠化进程,这是非洲大陆和肯尼亚面临的问题之一。这一进程造成了极端贫困,现在我们应当集中就这一灾难制定一个国际法律文书。因此,令人高兴地注意到,里约会议呼吁人们注意有必要开始制定一项关于沙漠化,特别是涉及非洲沙漠化的国际公约。

尽管我们在里约会议上取得了很大成就,但我们仍不能沾沾自喜,还需要做更多的工作。从里约开始的道路将比去里约的道路更长,而且或许更具有挑战性。需要执行各项方案,实施和加强各种条约。

虽然肯尼亚愿意执行持续发展的各项目标,但我们必须强调在执行关于新的额外资金和技术援助以及无害环境的技术转让的条款时,发达国家需要采取积极行动以使发展中国家能够发挥自己的作用。的确,发达国家在里约重申了他们的承诺,即使其官方发展援助达到占国民生产总值0.7%的公认指标以扩大他们的援助方案。虽然这一承诺值得称道,但肯尼亚认为应当明确具体承诺,因为执行《二十一世纪议程》并取得成功将在很大程度上取决于获得资金。我们还想强调,如果发达国家和金融机构利用财政考虑作为干涉发展中国家内政的借口或提出附加条件的机会,那么实施持续发展的努力将会是徒劳的。

建立持续发展委员会十分重要,因为这将提供一个政府间决策的中心以实现载于《二十一世纪议程》的环境与发展战略融为一体的目标。肯尼亚认为新委员会最有效地执行《二十一世纪议程》的唯一方法就是大会抵制会造成不必要的昂贵和庞大官僚机器的任何组织模式和职能。委员会应当在公认的议事规则范围内作为经济及社会理事会的职能委员会开展工作,并应按照目前使经社理事会振兴和合理化的精神予以设立。必须明确该委员会的政策职责以避免与其他机构发生冲突。该委员

会应当面向未来和发展,并提供一个论坛以便根据今后的经济、金融、技术、法律和其他方面的事态发展审议、进一步发展和更新《二十一世纪议程》。

大会第四十六届会议通过了第46/164号决议,接受可能于1997年召开联合国人类住区会议的意见,并要求秘书长就该项目提交一份报告。我国代表团完全支持这项决定,这将提供一个独一无二的机会以评估和促进住区的进展,同时考虑到城市化是我们不能忽略的基本环境问题之一。

在结束发言之前,我想简短地谈一谈国际法十年。大会在第四十五届会议上宣布1990年代为联合国国际法十年。各国遵守国际法原则和准则将会把我们引向一个更有秩序的世界,其中可能发生的各种争端都可以用和平方式解决。因此,我们所有人都必须竭尽全力确保促进十年的各项目标并通过有意义的方案以使十年的目标成为现实。

如果在本国际法十年中,世界不仅看到《国际海洋法公约》生效,而且看到该公约作为世界海洋全面法律秩序得到普遍接受,那也将是十分适宜的。因此,我们赞赏秘书长为使这一切变为现实所做的努力并祝他取得圆满成功。然而,我们必须十分小心,普遍接受该公约并不意味着已经阐明该公约的主要原则,即公海和公海资源现在而且将来都将作为人类的共同遗产来开发。

GE

埃特马托夫先生(吉尔吉斯斯坦)(以俄语发言):请允许我对本届大会主席的当选表示诚挚的祝贺。我还要祝秘书长工作顺利。

大会本届会议对吉尔吉斯斯坦来说是第一届会议,对其他联合国新会员国来说也是第一届,它为我们向国际社会作自我介绍和表达我们对今后同本组织进行合作的看法,提供了一个良好的机会。

吉尔吉斯斯坦是在世界历史发生急剧变化的时刻成为独立国家的。专制主义的崩溃和前苏联领土上发生的深刻地缘政治变化,使我们共和国能够抓住这一历史机会决定成立一个独立国家。我们纪念了一年多以前宣布的独立一周年。

我们从一开始就看到,我们应使用赢得的独立选择的权利来建立多元民主,作为使每一个人过体面生活,确保政治、经济和精神自由的唯一手段,除此之外别无选择。

吉尔吉斯斯坦正处在创立基于法治的民主国家,尊重种族和谐与社会和解以及建立市场经济基础的进程中。我们在这一道路上的标准是确保人权与自由的国际最高标准,我们正在政府、政治和立法活动的所有领域实施这些标准。这些标准已被列入我国新宪法草案中,我国议会不久将讨论这个草案。吉尔吉斯斯坦很快还要加入最重要的国际人权协定。

我们感谢国外对我们共和国目前的民主变革采取有利的看法。

今天,吉尔吉斯斯坦已为全世界107个国家承认,并同其中的50多个国家建立了外交关系。吉尔吉斯斯坦已成为欧洲安全与合作会议、国际货币基金组织、世界银行和其他国际与区域组织的成员。

吉尔吉斯斯坦对同所有国家建立友好与互惠的关系不抱偏见,并准备同具有同样自由与民主理想的国家建立伙伴关系。

我们高度重视同独立国家联合体发展合作。

不久将在毕什柯克举行的联合体国家首脑会议,可能成为加强一体化原则的转折点,尽管我们都知道所涉及的不同情况以及对联合体的未来所抱的各种态度。

在国际舞台上,吉尔吉斯斯坦打算扮演一个爱好和平、中立与非核国家的角色。因此,我们共和国准备加入《不扩散核武器条约》,并处理其他与加强战略和军事稳定与安全的有关问题。

我们的会议是在联合国发生重要转折的时刻召开的。我们正在为对抗后世界的新的、改变后的现实寻求一种同本组织的原则最适合、最一致的答案。

专制主义在国家间和民族间关系领域造成的曲解,致使从前南斯拉夫到中亚的广大地区出现了危机。

我们支持秘书长在他的《和平纲领》报告(A/47/277)中提出的旨在加强预防性

外交、建立和平与维持和平的主张。我们认为,为防止和解决冲突,应该在国际法范畴内运用所有联合国和欧安会的现行机制。最重要的是,采取的步骤必须及时和充分。在所有维持和平努力中,预防性外交应该成为最优先事项。

我们特别关注在中亚维持稳定。吉尔吉斯斯坦主张为此目的采取建设性步骤和区域性办法。

我们饶有兴趣地听取了哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫在大会发言中提出的召开一次类似全欧进程的亚洲相互影响和建立信任会议的想法。我们认为,这种论坛可以使世界和欧洲组织在加强建立信任措施和集体安全办法方面积累的大量经验适合亚洲情况。

吉尔吉斯斯坦正在经历严重的经济危机,其原因是明显的、众所周知的。局势又因为自然灾害而进一步恶化。今年,地震和洪水两次造成人员的生命损失,并造成巨大的物质破坏。显然,单靠我们自己来克服过渡时期所有的问题将是困难的。因此,国际社会为我们提供的经济、财政、技术和人道主义援助的重要性无论怎样估计都不会过高。

对于最近成为会员的许多国家来说,联合国和它的各专门机构之间的合作,不论从解决它们的问题还是从本组织当前的改革来看,都特别宝贵。一般地说,这涉及到联合国及其整个系统的有效性。

我们欣赏联合国各专门机构的工作,它们在充分评估我们所处地位和情况的基础上,正在积极地实施其国家方案。我们相信,即将在毕什柯克开设的联合国代表处,将推动吉尔吉斯斯坦迅速加入国际经济、技术、科技和人道主义合作。

我们共和国是在更新和本组织进行改革的时刻成为联合国会员国的。我们赞成为加强本组织有效性,使之成为建立世界新秩序的一个关键因素而采取的实际步骤。

我借此机会确认,吉尔吉斯斯坦决心认真遵守《联合国宪章》的规定,并为本组织的活动作出自己的贡献。

GH

卡里亚斯·萨帕塔先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):我要转达洪都拉斯政府对加内夫先生顺理成章地当选大会第四十七届会议主席最诚挚的祝贺。我们也通过他向保加利亚人民表示最良好的祝愿,保加利亚人民同东欧其他国家人民一样,在作出了许多努力与自我牺牲后,今天正协助在该大陆维护自由、民主和进步的火焰。

我们最诚挚的问候本组织的新会员国。我们完全相信,我们将通过联合国建立不断增强的友谊和合作纽带。

本组织根植于平等、分担责任、促进国际和平与安全的原则。我们希望塞尔维亚--黑山最好满足国际社会的合法愿望以实现这些目标,结束前南斯拉夫各国战争、迫害和不容忍,使它们都成为国际大家庭的成员。

此外,在一个现实情况不断变化却又以坚持普遍性和和平共处为特征的世界上,我国政府同其他中美洲国家一样,相信应当开辟道路,让拥有两千多万居民和政权设于台北的中华民国参与本组织及其各专门机构的工作,就象该国参与各区域论坛和国际机制一样。联合国会籍并不构成对主权的外交的承认,在联合国历史上过去和现在都有正在寻求历史统一但却处于分离状态的国家同时存在的先例,这些国家并没有剥夺对复杂的国际关系和义务结构作出贡献的机会,而正是国际关系和义务把全世界各国人民通过联合国联结起来。

本组织的生命正在开始一个新的时代。对我们来说,尊敬的秘书长提出的《和平纲领》是一个值得赞扬的努力,它体现了能使我们在实现一个更为安全和繁荣的世界方面取得进展的远见和现实精神。洪都拉斯政府支持有关在和平受到威胁、和平遭到破坏或持续存在的对抗局势使得和平非常脆弱的情况下进行预防性外交和加强联合国从事维持和平和建立和平的后勤和财务能力的各项建议。

出于上述目标,洪都拉斯也敦促加强支持和利用象国际法院这种国际机构在法律上解决各种争端。国际法院不久前下达了判决,根本地解决了萨尔瓦多同洪都拉斯之间长期的边境争端。两国政府和人民愿意本着诚意执行这一判决。

洪都拉斯还决定为维持和平行动借用武装警察,目前洪都拉斯正在令人满意地参加联合国西撒哈拉公民投票代表团在西撒哈拉推行的调解活动。

随着两极世界和冷战的结束,核灾难的威胁已经消除。但是大国和中等国家在武器库中继续堆满了原子武器和其他强有力的大规模杀伤性武器。我国因此敦促那些拥有核武器的国家从事并适当发起认真和可查证的削减和销毁此类武器的方案,并拆毁可能运载这类武器的载体。我们还敦促更为普遍实行和加强不扩散条约制度,并作出核查的保证;这也适用于区域制度,例如,特拉特洛尔条约。我们也加入本届会议所出现的广泛潮流,争取实现禁止发展、生产、储藏和使用化学武器。

引起国际社会为保护科威特的主权和合法权利而做出激烈反应的原因在几个方面仍然存在。联合国比以往任何时候都应加倍努力,以实现安全理事会各项有关决议的忠实遵守,这些决议旨在结束侵略威胁并保证海湾各国享有一个和平的环境,以及一个免于胁迫和不稳定的未来。

在中东,南部非洲和柬埔寨,和解进程正在继续进行。这些冲突中所有各方的领导人都应坦诚地承认,过去的有些不公平之处,信任联合国的斡旋努力并相信和平的果实有益于本国的人民,他们现在应当作出比以往更大的努力来实现公平地解决那些使他们离异的分歧,以保证迅速恢复其有关区域的稳定和安全的睦邻友好状况。*

今年1月萨尔瓦多政府同反叛运动的代表签订了查普尔特佩克协定,结束了我们邻国的武装对抗,本着为萨尔瓦多人民的争取自由和民主的精神,为实现全面和解开辟了道路。洪都拉斯同其他国家一道,赞扬前秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔的调停努力,这一赞扬他是当之无愧的。我们曾经并将继续充分支持布特罗斯·布特罗斯-加利秘书长实行和平协定的各个阶段,解散先前对抗的地方军队并使叛军分子在完全合法的架构内结合公民到和政治生活之中。

* 主席重新主持会议。

萨尔瓦多实现和平后,中美洲便在民主的旗帜下回到一体化和发展的道路上。我们各国都了解因生产基础设施不足、贫困和不平等所带来的重大困难。但是我们也知道,只要有献身精神和远见,特别是只要团结,我们就能克服这些困难。

正因如此,1991年12月13日的特古西加尔巴议定书(A/46/829,附件三)生效,建立了中美洲一体化制度。这一制度通过中美洲各国总统的最高机会议,将给一体化的广泛运动注入力量。洪都拉斯希望世界将听到中美洲无比宏亮的声音。我们的区域,一个和平、民主、自由和发展的区域,将进入和积极参与新的千年来临之际正在出现的全球相互依存的各种新方式。

MJ

对于洪都拉斯来说,这种未来的综合计划中不可少的一部分就是制定并执行国家、地区及国际战略同贫困作斗争,克服对儿童、妇女及老人影响最大的长期存在的问题。

如果有理由期望发展经济、不断扩大来自各大陆的商品和服务的贸易,我们也应同样期望真正改善居民的生活素质并使之成为可能。改善社会福利,不应被视为慷慨的补救办法,它对接受这种福利的社区来说可能还是不够的。改善社会福利应该是一种联合的努力以便通过国际合作为职业培训创造条件,并能更好地利用开放性、不断增长的经济所能提供的机会。

1991年12月12日在中美洲,该地峡的七国的国家元首和政府首脑就作出了这样的承诺,并在联合国和地区组织一些杰出人物和高级官员在场下提出了关于人力开发的协调方案,其目标努力方向及资源都是为本十年制定的,到2000年实现。

我们这个次地区的倡议在构思方面是有普遍意义的。这就是为什么洪都拉斯象智利和其他友好国家一样将继续推动和参与为召开社会和人力开发的世界会议而作出适当的准备。该会议可能会作为反思和提出倡议的论坛,以有效地使这方面的国际措施和政策开始运行。

在这个日益紧密联合的世界上,我们这些国家自然要寻求加强我们兄弟友谊的

关系和在世界上的存在。我们不仅仅分享代表着丰富文化遗产的一种共同语言,同时我们对国际关系还持有一种民主和现代的看法。这就是导致我们成立伊美会议的根本原因。它是继1991年7月在瓜达拉哈拉的讲西班牙语的美洲国家,巴西、西班牙及葡萄牙的国家元首和政府首脑签署成立宣言之后,伊美会议现在已正式成立了。

伊美会议内部作为相互作用与合作的机制,我们一直在制定互利的项目,主要是在教育、通过卫星的交换节目、建立当地的基金会和发起了一个交换学者和研究员的广泛项目。

我们这些国家在一个人力发展世界项目中的不断参与及发挥领导作用也还得到了今年在马德里召开的国家元首和政府首脑会议的支持。

保持一个开放性的多边贸易体制对扩大世界贸易和发展所有国家的经济都是至关重要的。为了这一原因,我们必须共同努力以令人满意的条件尽快结束多边乌拉圭回合贸易的多边贸易谈判。谈判进程的停滞将会对世界贸易产生严重的影响,并影响一些结构项目的前景。许多发展中国家为实施这些结构项目付出了很大的代价,以在建立大贸易集团的趋势中找到自己适当的地位。

今年对我们的经济至关重要的一些商品的价格都出现了急剧的下降。这使我们强调有必要实现对输入条件进行更好的管理以保证有竞争力的产品的销售能在价格公道的条件下有所增长。

在这方面,我们认为我们还须加强工业发展技术的转让,并为发展中国家工业企业现代化提供资金方面使提出更加灵活的条件。

分担责任、联合行动以保证全球经济的稳定,使之不受个别国家的经济和政治力量的影响,以及增加对全球范围内优先次序的一致看法,这些迫切的需要将在里约热内卢举行的地球首脑会议上清楚地并积极得到了证实。

洪都拉斯政府非常满意地看到,大家对会议上提出的紧迫的环境问题有着一致的看法,我们重申对大会通过的原则及《21世纪议程》的支持,它全面地包括了环境领域和持续发展方面的一整套行动计划。

我们必须坚持朝着这个方向努力,必须制止大自然的退化。我们一起可以制定保护战略,这些战略允许我们合理地使用自然资源来满足我们人口的就业和经济增长的需要。*

新的和平战略也必须是一种新的发展战略。只有共同发展我们才能够生存;只有联合努力我们才能够为子孙后代谋求一个和谐与融洽的更美好的世界。

议程项目8(续)

大会第四十七届常会议程的通过和项目的分配:总务委员会的第二次报告(A/47/250/Add.1)

主席(以英语发言):我现在提请代表们注意总务委员会的第二次报告(A/47/250/Add.1)。它是关于巴基斯坦提出的在议程中增列一个项目可请求及秘书长提出的也在议程中增列一个项目的请求。

在报告的第一段(a)中,总务委员会建议在本届会议议程中增列一个题为“向巴基斯坦提供紧急援助”的项目。

我是否可以认为大会决定在其议程中增列一个题为“向巴基斯坦提供紧急援助”的项目?

就这样决定。

主席(以英语发言):在报告的第一段(b)中,总务委员会还建议大会,该项目应在全体会议上进行直接审议。

我是否可以认为大会通过了这个建议?

就这样决定。

主席(以英语发言):我是否可以认为,因为其紧急性,该项目应该得到优先审议?

就这样决定。

* 主席继续主持会议。

FP

主席(以英语发言):在此方面,我想告知各位代表,这一项目将在10月7日,星期三上午会议一般性辩论的最后一个发言者发言结束后加以审议。

下面,我想提请各位代表对报告A/47/250/Add.1号的第2(a)段加以注意。

总务委员会建议在本届会议议程上列入一个题为“1990-1991两年期方案预算”的增列项目。

我是否可以认为,大会决定在其议程上加入题为“1990-1991两年期方案预算”的增列项目?

就这样决定。

主席(以英语发言):在报告的第2(b)段中,总务委员会还建议把该项目分配给第五委员会审议。

我是否可以认为大会通过了总务委员会的建议?

就这样决定。

主席(以英语发言):第五委员会主席将被告知刚刚作出的这一决定。

我现在想提请大会对以下事实加以注意,即在其第3次全体会议上,大会基于对中期计划的拟议订正的各个方案均应提交全体会议或有关的主要委员会加以审议这一谅解,将议程项目105,“方案规划”分配给了第五委员会。

然而,方案4并未包括在将提交第三委员会加以审议的方案清单上。

因此,我是否可以认为大会有意将方案4也提交第三委员会加以审议?

如果没有反对意见,就这样决定。

就这样决定。

主席(以英语发言):第三委员会主席将被告知刚刚通作出的决定。

暂定工作方案

主席(以英语发言):成员们还记得,昨天上午我大致阐述了十月份余下时间的暂

定工作方案。

我在此谨通知各成员,发展活动认捐会议将于11月3日,星期二和11月4日,星期三上午召开。秘书长将宣布会议的召开。

我也要告知各成员,向联合国难民事务高级专员办事处1993年各项方案的自愿捐助的宣布将在我的主持下于11月16日,星期一上午进行。

此外,我还要告知各成员,向联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处1993年各项方案的自愿捐助的宣布也将在我的主持下于12月2日,星期三上午进行。

下午12时45分散会。